



АГЕНЦИЯ ПО ОБЩЕСТВЕНИ ПОРЪЧКИ
1000 София, ул. Лего 4
факс: 940 7078
e-mail: rop@aop.bg, e-rop@aop.bg
интернет адрес: <http://www.aop.bg>

РЕШЕНИЕ

- Проект на решение
 Решение за публикуване

Номер: 236 от 31/10/2014 дд/мм/гггг

- А) за откриване на процедура
 Б) за промяна
 В) за прекратяване на процедура за възлагане на обществена поръчка

Обектът на обществената поръчка е по:

- чл. 3, ал. 1 от ЗОП
 чл. 3, ал. 2 от ЗОП

- Съгласен съм АОП да изпрати данните, необходими за публикуване на Обявление за допълнителна информация, информация за незавършена процедура или CORRIGENDUM, до Официален вестник на ЕС в съответствие с Общите условия за използване на услугата Електронен подател

ДЕЛОВОДНА ИНФОРМАЦИЯ

Деловодна информация

Партида на възложителя: 00258

Поделение: _____

Изходящ номер: ... от дата 31/10/2014

Коментар на възложителя:

Уникален номер на поръчката: 00258-2014-0035

РАЗДЕЛ I: ВЪЗЛОЖИТЕЛ

- по чл. 7, т. 1-4 от ЗОП (класически)
 по чл. 7, т. 5 или 6 от ЗОП (секторен)

I.1) Наименование и адрес

Официално наименование

Министерство на околната среда и водите

Адрес

бул. „Княгиня Мария Луиза“ № 22

Град

София

Пощенски код

1000

Държава

Република
България

За контакти

МОСВ, гр.София, бул. „Княгиня
Мария Луиза“ № 22

Телефон

02 9406171

Лице за контакт

Калина Дойчинова

Електронна поща

kdoychinova@moew.government.bg

Факс

02 9807041

Интернет адрес/и (когато е приложимо)

Адрес на възложителя:

<http://www.moew.government.bg/>

Адрес на профила на купувача:

http://www.moew.government.bg/?show=public_contracts&pid=66

I.2) Вид на възложителя и основна дейност/и:

(попълва се от възложители по чл.7, т.1-4 от ЗОП)

- | | |
|---|--|
| <input checked="" type="checkbox"/> Министерство или друг държавен орган, включително техни регионални или местни подразделения | <input type="checkbox"/> Обществени услуги |
| <input type="checkbox"/> Национална агенция/служба | <input type="checkbox"/> Отбрана |
| <input type="checkbox"/> Регионален или местен орган | <input type="checkbox"/> Обществен ред и сигурност |
| <input type="checkbox"/> Регионална или местна агенция/служба | <input checked="" type="checkbox"/> Околна среда |
| <input type="checkbox"/> Публичноправна организация | <input type="checkbox"/> Икономическа и финансова дейност |
| <input type="checkbox"/> Европейска институция/агенция или международна организация | <input type="checkbox"/> Здравеопазване |
| <input type="checkbox"/> Друго (моля, уточнете): _____ | <input type="checkbox"/> Настаняване/жилищно строителство и места за отдих и култура |
| | <input type="checkbox"/> Социална закрила |
| | <input type="checkbox"/> Отдих, култура и религия |
| | <input type="checkbox"/> Образование |
| | <input type="checkbox"/> Друго (моля, уточнете): _____ |

I.3) Основна дейност/и на възложителя, свързана/и с:

(попълва се от възложител по чл. 7, т.5 или 6 от ЗОП)

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> Производство, пренос и разпределение на природен газ и топлинна енергия | <input type="checkbox"/> Пощенски услуги |
| <input type="checkbox"/> Електрическа енергия | <input type="checkbox"/> Железопътни услуги |
| <input type="checkbox"/> Търсене, проучване или добив на природен газ или нефт | <input type="checkbox"/> Градски железопътни, трамвайни, тролейбусни или автобусни услуги |
| <input type="checkbox"/> Търсене, проучване или добив на въглища или други твърди горива | <input type="checkbox"/> Пристанищни дейности |
| <input type="checkbox"/> Вода | <input type="checkbox"/> Летищни дейности |

В) ЗА ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ПРОЦЕДУРА ЗА ВЪЗЛАГАНЕ НА ОБЩЕСТВЕНА ПОРЪЧКА**II: ОБЩЕСТВЕНА ПОРЪЧКА****II.1) Обект на поръчката**

- Строителство
 Доставки
 Услуги

II.2) Наименование на поръчката, предоставено от възлагащия орган/възложителя (както е посочено в оригиналното обявление)

„Извършване на писмени и устни специализирани преводи за нуждите на Министерство на околната среда и водите“

II.3) Кратко описание на поръчката (както е посочено в оригиналното обявление)

Предметът на обществената поръчка се състои от осъществяване и предоставяне на качествени и професионални писмени и устни преводи по време на официални и работни срещи, семинари, обучения, командировки и други служебни мероприятия, организирани във връзка с дейността на Министерство на околната среда и водите, на следните езици: английски, френски, немски, руски, испански, италиански, турски, гръцки, румънски, сръбски, хърватски, словенски, словашки, чешки, полски, украински, молдовски, португалски, македонски, холандски, шведски, норвежки, датски, албански, арабски, литовски, латвийски, японски, китайски, естонски и други.

II.4) Общ терминологичен речник (CPV) (както е посочено в оригиналното обявление)

Осн. предмет	Осн. код	Доп. код (когато е приложимо)
	79530000	

Доп. предмети	79540000
---------------	----------

II.5) Вид на процедурата (както е посочено в оригиналното обявление)

Попълва се от възложител по чл.7, т.1-4 от ЗОП

Открита процедура	<input checked="" type="checkbox"/> Ускорена на договаряне с обявление	<input type="checkbox"/>
Ограничена процедура	<input type="checkbox"/> Договаряне без обявление	<input type="checkbox"/>
Ускорена ограничена процедура	<input type="checkbox"/> Конкурс за проект - открит	<input type="checkbox"/>
Състезателен диалог	<input type="checkbox"/> Конкурс за проект - ограничен	<input type="checkbox"/>
Договаряне с обявление	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Попълва се от възложител по чл.7, т.5 или 6 от ЗОП

Открита процедура	<input type="checkbox"/> Договаряне без обявление	<input type="checkbox"/>
Ограничена процедура	<input type="checkbox"/> Конкурс за проект - открит	<input type="checkbox"/>
Договаряне с обявление	<input type="checkbox"/> Конкурс за проект - ограничен	<input type="checkbox"/>

III: АДМИНИСТРАТИВНА ИНФОРМАЦИЯ

Процедурата е открита с решение

Номер: 119 от 25/06/2014 дд/мм/гггг

III.2) Референтен номер на досието, издаден от възлагащия орган/възложителя (както е посочено в оригиналното обявление, ако е приложимо)

III.3) Справка за обявления, подадени по електронен път (ако е известна)

SIMAP

Упълномощен потребител на РОП / чрез услугата "Електронен подател"

Година и номер на документа в РОП: 2014-610658

III.4) Документ, за който се отнася тази публикация (в приложимите случаи)

III.4.1) Номер на обявлението в ОБ: _____/S- от _____

III.4.2) Уникален номер на поръчката в Регистъра на обществените поръчки: 00258-2014-0035(nnnnnn-уууу-xxxx)

III.4.3) Вид на документа в Регистъра на обществените поръчки: решение и обявление за поръчка

III.4.4) Номер на документа (ID на документа) в Регистъра на обществените поръчки: 610658

(Ако в поле III.4.3 е избрано "решение и обявление" се посочва номерът на обявлението в РОП)

III.5) Дата на изпращане на оригиналното обявление/решение

Дата: 25/06/2014 дд/мм/гггг

IV: ПРЕКРАТЯВАМ

процедура за възлагане на обществена поръчка

обособена позиция/позиции от процедура за възлагане на обществена поръчка

IV.1) Правно основание

Чл. 39, ал. 1, т. ___ от ЗОП

Чл. 39, ал. 2, т. ___, буква ___ от ЗОП

точка: 2

буква: а б в

IV.2) Мотиви за прекратяване на процедурата/самостоятелно обособената позиция

Възложителят прекратява процедурата, тъй като от първоначално подадени пет оферти в процедурата за възлагане на обществена поръчка до етап оценка и класиране е допусната само една оферта, поради което липсват условия за състезание и за

извършване на съпоставка и избор на възможно най-изгодното ценово предложение и за постигане на най-ефективно и икономично разходване на бюджетни средства. Липсата на конкуренция и състезателност на етапа на оценка при допуснато едно ценово предложение не осигурява на Възложителя оптимални условия за постигане на целите на поръчката.

Основната цел на провеждането на всяка открита по вид процедура е именно възможно най-ползотворното и икономично разходване на бюджетни средства, постигнато чрез възлагане на обществената поръчка след провеждане на процедурата в условия на ефективна конкуренция, каквато има само когато може да бъде извършена оценка на повече от едно ценови предложения. При наличие на само една оферта на етапа на оценка на ценовите предложения и класиране, липсва и надежден механизъм за спазване на принципите за публичност, прозрачност, свободна и лоялна конкуренция, залегнали в чл. 2, ал. 1 от ЗОП.

(Кратко описание на фактическите обстоятелства, които обуславят прекратяването на съответната процедура)

IV.3) Описание на самостоятелно обособените позиции (когато е приложимо), за които се прекратява процедурата

IV.4) Най-ниска оферирана цена

(посочва се, когато процедурата е прекратена поради надвишаване на финансовия ресурс на възложителя)

IV.5) Поръчката може да бъде предмет на повторно публикуване

Да Не

V: ОБЖАЛВАНЕ

V.1) Орган, който отговаря за процедурите по обжалване

Официално наименование

Комисия за защита на конкуренцията

Адрес

гр. София, бул. Витоша № 18

Град

София

Пощенски код

1000

Държава

Република

България

Телефон

02 9356113

Електронна поща

Факс

02 9807315

Интернет адрес (URL):

V.2) Срок за подаване на жалби: съгласно чл.120 от ЗОП

VI: ДРУГА ИНФОРМАЦИЯ (когато е приложимо)

--

VII: ДАТА на изпращане на настоящото решение

Дата: 31/10/2014 дд/мм/гггг

Възложител:

Трите имена:

/подпис и печат/

Светлана Георгиева Жекова



Длъжност:

Министър на околната среда и водите